

CONSIGLIO REGIONALE DELLA PUGLIA

Atti Consiglio.....13/A.....X Legislatura



CONSIGLIO REGIONALE DELLA PUGLIA

Atti Consiglio.....26/A.....IX Legislatura

1

PROVINCIA DI TARANTO

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO PROVINCIALE

ANNO 2010

N° 48

OGGETTO: L. n. 482/99 – Approvazione progetto di Legge "Valorizzazione del patrimonio storico, linguistico, culturale della Comunità Albanofona di San Marzano di S.Giuseppe".

L'anno duemiladieci giorno ventiquattro del mese di Giugno in Taranto nella sala delle adunanze del Consiglio Provinciale del Palazzo del Governo.

Previo avviso scritto, notificato nei termini e modi previsti dallo Statuto Provinciale, si è riunito il Consiglio Provinciale in seduta ordinaria pubblica di 1^ convocazione, sotto la Presidenza del Presidente del Consiglio. Dott. Angelo VENNARI, con l'assistenza del Segretario Generale dr. Cosimo di GAETANO.

Fatto l'appello dei signori Consiglieri sono risultati presenti e/o assenti:

GIOVANNI FLORIDO Presidente

CONSIGLIERI

	P	A
1 PUNZI Bartolomeo Maria	P	
2 MASSARO Francesco Saverio		A
3 PINTO Luigi	P	
4 GALEOTA Marta Teresita	P	
5 DE GREGORIO Luciano	P	
6 SANTORO Luciano	P	
7 MONTEMURRO Carmine	P	
8 TURCO Giuseppe		A
9 PAVONE Domenico		A
10 BITETTI Pietro		A
11 ROSSINI Vito Rosario	P	
12 GRIMALDI Giorgio	P	
13 BORRACCINO Cosimo		A
14 BRIGANTE Giovanni	P	
15 VENNARI Angelo Cos. Raffaello	P	

CONSIGLIERI

	P	A
16 CAPRINO Antonio	P	
17 LARICCIA Cosimo		A
18 SAMPIETRO Cosimo	P	
19 RANA Domenico	P	
20 CRISTELLA Giuseppe	P	
21 SANTORO Michele	P	
22 GUGLIOTTI Giovanni		A
23 TAMBURRANO Martino		A
24 LATTARULO Angelo R.	P	
25 PARDO Augusto	P	
26 LATERZA Luigi	P	
27 CASTIGLIA Gaetano		A
28 CITO Mario		A
29 CITO Antonella		A
30 SCIALPI Lucia		A

Risultato legale il numero dei Consiglieri intervenuti, in relazione a quanto prescritto dallo Statuto per deliberare in 1^ convocazione, il Presidente dichiara valida la seduta consiliare odierna.

Sulla proposta della presente deliberazione è stato espresso, in fase istruttoria, ai sensi dell'art. 49 D. Lgs. 18/08/2000 n.267, il seguente parere:

In ordine alla regolarità tecnica: Parere Favorevole - Il Dirigente del Settore Istruz. e Gestione Scolastica - Università - Beni Culturali Progr. Culturale Sport - Turismo
Dott. Pietro CAPUZZIMATI

F.T.O

Vengono nominati gli scrutatori BRIGANTE, CAPRINO e Michele SANTORO.

RELAZIONE DELL'UFFICIO

PREMESSO CHE

- la Legge n. 482 del 15/12/1999 recante "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche" mira a tutelare e valorizzare, tra le altre, la lingua e la cultura delle popolazioni albanesi, storicamente presenti nel nostro Paese;
- il 1^ comma dell'art. 4 dello Statuto della Regione Puglia recita che "La Regione Puglia riconosce, tutela e promuove le minoranze linguistiche presenti nel proprio territorio";

TENUTO PRESENTE CHE il Consiglio Provinciale con deliberazione n. 88 del 30/06/2001 ha riconosciuto che la popolazione del Comune di San Marzano di S. Giuseppe (TA) costituisce una minoranza linguistica storica in quanto conserva tradizioni, lingua e cultura Arbereshe ed ha approvato la delimitazione dell'ambito territoriale, individuato con il territorio di competenza del medesimo Comune, ai fini dell'applicazione delle disposizioni di tutela riconosciute dalla Legge n. 482/1999;

PRESO ATTO CHE in esecuzione della predetta Legge n. 482/99 il Comune di San Marzano di S. Giuseppe (TA) ha ottenuto finanziamenti statali per progetti approvati e finalizzati per corsi di lingua, cultura arbereshe e sportello linguistico;

ATTESO CHE il medesimo Comune con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 23/01/2006 ha approvato un progetto di legge regionale, allegato al presente provvedimento (All.1), ed ha richiesto a questa Amministrazione di approvarlo e successivamente di inviarlo alla Regione Puglia;

DATO ATTO che l'iniziativa legislativa può essere esercitata da ciascun Consiglio Provinciale, ai sensi dei commi 1 e 2 dell'art. 15 dello Statuto della Regione Puglia;

TUTTO CIO' PREMESSO si sottopone la presente proposta al Consiglio Provinciale affinché venga approvata l'iniziativa legislativa riguardante il progetto avente per oggetto: "Valorizzazione del patrimonio storico, linguistico, culturale della Comunità Albanofona del Comune di San Marzano di San Giuseppe".

Il Funzionario Amministrativo
Donatella Di Comite

F.T.O

IL DIRIGENT DEL SETTORE
Dott. Pietro CAPUZZIMATI

F.T.O

Il Presidente del Consiglio Dott. Angelo R.C. Venneri introduce la trattazione del 12° punto posto all'ordine del giorno, avente ad oggetto "L. n. 482/99. Approvazione progetto di legge "Valorizzazione del patrimonio storico, linguistico, culturale della Comunità Albanofona di San Marzano di S. Giuseppe".

Illustra l'argomento il Consigliere Caprino:

Con questo atto la Provincia di Taranto invita la Regione Puglia a colmare quel vuoto di legge a favore dell'etnia Arbëreshë, come esiste nella Regione Calabria, Sicilia, Campania, e così via. Già nel 2001 con deliberazione 88 la Provincia di Taranto, nel rispetto della legge 482, ha deliberato la delimitazione ambito territoriale comunità Albanofona del Comune di San Marzano. Alla luce di tutto questo il Consiglio Comunale di San Marzano votava all'unanimità la proposta di legge in oggetto, che si contraddistingue in 4 articoli, in attuazione dell'articolo 4 dello Statuto regionale, la Regione Puglia riconosce il Comune di San Marzano quale capitale dell'Albania tarantina e pertanto ne tutela il patrimonio linguistico, storico e culturale. Articolo 2, la Regione Puglia, d'intesa con l'Amministrazione Provinciale di Taranto, con le università statali presenti sul territorio, e per i fini di cui all'articolo 1 promuove nelle scuole di ogni ordine e grado nel Comune di San Marzano di San Giuseppe l'inserimento della lingua Albanese Arbëreshë accanto a quella italiana, a tale scopo si applicano le disposizioni di cui all'articolo 4 della legge 482. Articolo 3, la Regione, la Provincia e l'università della Puglia concorrono fra loro all'istituzione, alla promozione, e al finanziamento di biblioteca culturale Arbëreshë, archivio storico documentale magnetico e multimediale, banca dati con raccolta di materiali storici, folcloristici e tradizioni culturali, artistiche e linguistiche. Premi letterari, artistici, iniziative, e manifestazioni culturali e folcloristiche. Pubblicazione di una grammatica, e di un vocabolario della lingua Arbëreshë ogni iniziativa utile per la salvaguardia e la tutela della lingua e della cultura Arbëreshë, seminari e corsi di aggiornamento sulla lingua e letteratura albanese Arbëreshë nonché studi, e tavole rotonde per promuovere la ricerca delle identità linguistica culturale della comunità Albanofona. Scambi culturali e rapporti con le altre comunità Albanofona di Italia, rimodulazione degli atti anagrafici del Comune di San Marzano e San Giuseppe, con l'introduzione del bilinguismo. Articolo 4, è istituito nel nuovo capitolo di spesa nel bilancio regionale per l'attuazione della presente legge a copertura anche delle spese per l'editoria, per gli organi di stampa, per le emittenti radio televisive private, e per le associazioni riconosciute sul territorio a salvaguardia della minoranza linguistica. Considerando, e ringrazio già al momento che la commissione, la sesta commissione si è già espressa con voti favorevoli all'unanimità. Poi esaurita questa prima fase, che sarebbe quella della proposta di legge da inviare alla Regione e approvata, il passo successivo sarà quello di invitare con una lettera ufficiale della Provincia a tutti i Sindaci dei Comuni di origine Arbëreshë, tipo San Giorgio, Carosino e così via, a un eventuale inserimento nella delimitazione dell'ambito territoriale, per poter beneficiare anche i loro Comuni di questa nuova legge. Grazie.

Il Consigliere Cristella, intervenendo, afferma che:

Passate 2 ore, la minoranza viene resa, vengono fatte iniziative ridicole dall'Assessore, ridicolo anche lui Mancarelli, poi noi dobbiamo mantenere il numero legale per approvare i provvedimenti. E non c'è stato mai un atto, manco sulla semplice interrogazione dove c'è da espletare una unificazione, da portare sui territori per, perché qualcuno deve anche capire che noi veniamo a svolgere una funzione per risolvere i problemi, poi se noi ce ne andiamo in questo momento poi voglio vedere se il portavoce, l'addetto stampa del Presidente, rileverà, visto che il Consigliere capogruppo Sampietro prima faceva riferimento come se fosse che il sottoscritto, i Consiglieri di minoranza vogliono fare passerella per la stampa che non vedo qua tranne qualche giornalista, per fare rilevare a caratteri cubitali domani, domani a caratteri cubitali che la minoranza sta mantenendo con serietà e con senso di responsabilità, da 2 ore, dopo 2 ore, non è arrivato nessun Consigliere, anzi qualcuno è anche andato via, e stiamo mantenendo il Consiglio Provinciale. Questo per dire soprattutto ai colleghi, Consiglieri quanto è seria l'opposizione e quanto ci tiene a dare le risposte, e voteremo a favore anche di questo provvedimento perché per noi è importante perché dagli atti che ha presentato il Consigliere Caprino già nelle commissioni e nel pre Consiglio, nella conferenza dei capigruppo noi voteremo a favore perché riteniamo di non poter perdere questi eventuali finanziamenti che potrebbero riversarsi sul nostro territorio.

Interviene il Consigliere De Gregorio:

Io propongo la sospensione del Consiglio Provinciale per 5 minuti, senza volere entrare nel merito delle questioni poste dal Consigliere Collega Caprino, perché ho la necessità di affrontare con i capigruppo un passaggio a mio avviso fondamentale che è parte integrante di ciò che il Consigliere Antonio Caprino ha presentato oggi, e per la quale questione noi siamo perfettamente d'accordo. Quindi propongo la sospensione prima della votazione. Perché se è il caso, e se condividiamo ciò

4.

che io dirò in conferenza, ciò che riferirò in conferenza dei capigruppo possiamo aggiungere un riferimento che è fondamentale per l'atto stesso per il quale il Consigliere Caprino oggi presenta questa... Grazie.

Prende la parola il Consigliere Turco:

Scusa Giuseppe c'è il professore Rana testimone che il sottoscritto per problematiche importantissime per ben 5 anni ha mantenuto la maggioranza inesistente di centro destra, scusa Giuseppe, ed è inutile ripetere, se puoi ti posso fare anche un articolo domani, dico grazie al professore Rana, grazie a Gigi Laterza, grazie a Michele. Quando si tratta di situazioni politiche all'interno della maggioranza con screzi che si devono mettere in risalto ben venga la tua protesta. Ma quando Borraccino, o il Sindaco di Leporano sta impegnato e vuoi mantenere la maggioranza per problemi importantissimi, faresti bene a dirlo una sola volta. Lo dico in termini amichevoli, è vero professore? Quante volte lei per 5 anni lei mi ha detto io non ho la maggioranza, si è sgretolata la mia maggioranza, e io dissi telefoniamo alla Digos, c'è una bomba nell'aula consiliare. Poi ci fu uno scherzo e se la presero con me, io in maniera molto scherzosa lo dico a Giuseppe perché non si faccia questo scherzo, comunque sia, di fronte a delle problematiche anche importanti, perché guarda fossimo stati bravi e intelligenti ci saremmo alzati e saremmo andati via e sarebbero saltate le interrogazioni. Ma quale è il problema? Maturità politica vuole che quando una maggioranza è coesa, non ha screzi, ma per diversi motivi il Sindaco di Leporano, Borraccino e quant'altri sono assenti per diversi motivi, faresti bene a fare come facevo io con il professore Rana che rimanevo in aula, se ci tieni. È legittimo che una volta si ripeta guardate che non avete la maggioranza. Se vuoi fare fai altrimenti te ne puoi pure andare, non è che ti sto chiedendo per piacere rimani tanto voglio dire non è questo...

Al termine il Presidente pone a votazione la richiesta di che viene approvata all'unanimità.

La seduta viene sospesa.

Alle ore 13,45 circa la seduta è ripresa.

Il Presidente invita il Segretario Generale a procedere all'appello.

Risultano presenti 16 Consiglieri su 31. Seduta valida.

Interviene il Consigliere Caprino:

La riunione dei capigruppo ha stabilito di modificare soltanto l'articolo 1 nella bozza da portare alla Regione. Quindi in sostanza è questo adesso, diventa così: **in attuazione dell'articolo 4 dello Statuto regionale e dell'articolo 1 comma 10 del vigente Statuto Provinciale la Regione Puglia e la Provincia di Taranto riconosce il Comune di San Marzano di San Giuseppe quale capitale dell'Albania Tarantina e pertanto ne tutela il patrimonio linguistico storico e culturale.** Quindi dovremmo approvare prima l'emendamento.

Il Presidente del Consiglio sostituisce come scrutatore il Consigliere Santoro Michele con il Consigliere Domenico Rana.

Non essendoci ulteriori interventi, il Presidente pone ai voti l'emendamento che viene approvato all'unanimità.

Mette, quindi, ai voti l'intero provvedimento.

IL CONSIGLIO PROVINCIALE

PROGETTO DI LEGGE REGIONALE

"VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO STORICO, LINGUISTICO, CULTURALE DELLA COMUNITA' ALBANOFONA DI SAN MARZANO DI SAN GIUSEPPE".

ART. 1

in attuazione dell'articolo 4 dello Statuto regionale e dell'articolo 1 comma 10 del vigente Statuto Provinciale la Regione Puglia e la Provincia di Taranto riconosce il Comune di San Marzano di San Giuseppe quale capitale dell'Albania Tarantina e pertanto ne tutela il patrimonio linguistico storico e culturale

ART. 2

La Regione Puglia, d'intesa con l'Amministrazione Provinciale di Taranto e con le Università Statali presenti sul territorio, e per i fini di cui all'art. 1 promuove nelle scuole di ogni ordine e grado del Comune di San Marzano di San Giuseppe l'inserimento della lingua albanese-arbereshe accanto a quella italiana. A tale scopo si applicano le disposizioni di cui all'art. 4 della legge 15 dicembre 1999, n. 482.

ART. 3

La Regione, la Provincia e le Università della Puglia concorrono fra loro all'istituzione, alla promozione e al finanziamento di:

- a) biblioteca di cultura arbereshe, archivio storico documentale magnetico e multimediale, banca dati con raccolta di materiali storici, folcloristici e di tradizioni culturali, artistiche e linguistiche;
- b) premi letterari, artistici, iniziative e manifestazioni culturali e folcloristiche;
- c) pubblicazione di una grammatica e di un vocabolario della lingua arbereshe, ogni iniziativa utile per la salvaguardia e la tutela della lingua e della cultura arbereshe;
- d) seminari e corsi di aggiornamento sulla lingua e letteratura albanese, arbereshe, nonché studi e tavole rotonde per promuovere la ricerca della identità linguistica e culturale della comunità albanofona;
- e) scambi culturali e rapporti con le altre comunità albanofone d'Italia;
- f) rimodulazione degli atti anagrafici del Comune di San Marzano di San Giuseppe con l'introduzione del bilinguismo.

ART. 4

E' istituito un nuovo capitolo di spesa nel bilancio regionale per l'attuazione della presente Legge, a copertura anche delle spese per l'editoria, per gli Organi di stampa, per le emittenti radiotelevisive private e per le Associazioni riconosciute sul territorio a salvaguardia della minoranza linguistica.



IL DIRIGENTE DI SETTORE
dott. Pietro Capuzzimati

VISTA la deliberazione del C.C. del Comune di San Marzano di San Giuseppe (TA) n. 3 del 23/01/2006;

VISTA la legge n. 482 del 15/12/1999 recante "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche";

VISTO il D. Lgs. n. 267 del 18/08/2000, recante il Testo Unico degli Enti Locali;

VISTI gli artt. 4, comma 1, e 15, comma 1 e 2, dello Statuto della Regione Puglia;

VISTO lo Statuto della Provincia;

VISTO il parere della Commissione Consiliare competente, espresso in data.....;

VISTO il parere del Dirigente del Settore Istuz. E Gestione Scolastica – Università – Beni Culturali – Progr. Culturale e Sport – Turismo;

Con votazione

Consiglieri presenti e votanti: 16;
Consiglieri favorevoli: 16;
Consiglieri contrari: /
Consiglieri astenuti: /

DELIBERA

1. di ritenere la relazione in premessa esplicitata parte integrante del presente provvedimento;
2. di approvare il progetto di legge regionale avente per oggetto "Valorizzazione del patrimonio storico, linguistico, culturale della Comunità Albanofona del Comune di San Marzano di San Giuseppe" che, allegato al presente provvedimento ne costituisce parte integrante e sostanziale (All.1);
3. di inviare, per gli adempimenti di competenza, copia del presente provvedimento al Consiglio Regionale della Regione Puglia e, per conoscenza, al Comune di San Marzano di San Giuseppe (TA).

IL PRESIDENTE
f/to. Dr. Angelo VENNERI

Handwritten initials

IL CONSIGLIERE ANZIANO
f/to Dr. Bartolomeo Maria PUNZI

IL SEGRETARIO GENERALE
f/to Dr. Cosimo di GAETANO

ALBO PRETORIO N. 367

L'incaricato *[Handwritten signature]*

Il sottoscritto Dirigente del Settore di Segreteria Generale, visti gli atti d'ufficio, ai sensi del d. lgs. n. 267 del 18/08/2000

ATTESTA

Che la presente copia è conforme all'originale:

è affissa, su attestazione dell'incaricato, all'albo pretorio provinciale per quindici giorni consecutivi dal 14 LUG. 2010 al 28 LUG. 2010, come prescritto dall'art. 124, d. lgs. n. 267/2000;

Taranto, 14 LUG 2010

**IL DIRIGENTE DEL SETTORE
SEGRETARIA GENERALE**
(f/to Avv. Stefano SEMERARO)

CONSIGLIO REGIONALE PUGLIA
Trasmesso alla VI Commissione
Consigliare il 29/07/2015

CONSIGLIO REGIONALE PUGLIA
Trasmesso alla II Commissione
Consigliare il 02/08/2010